

**No. 56720. Austria and Ukraine**

CONVENTION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA AND THE GOVERNMENT OF UKRAINE FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME AND ON CAPITAL. KIEV, 16 OCTOBER 1997

PROTOCOL TO AMEND THE CONVENTION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA AND THE GOVERNMENT OF UKRAINE FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME AND ON CAPITAL. KIEV, 15 JUNE 2020\*

**Entry into force:** 25 June 2021, in accordance with article 9(2)

**Authentic texts:** English, German and Ukrainian

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** Austria, 30 June 2021

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**N° 56720. Autriche et Ukraine**

CONVENTION ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE ET LE GOUVERNEMENT DE L'UKRAINE TENDANT À ÉVITER LA DOUBLE IMPOSITION ET À PRÉVENIR L'ÉVASION FISCALE EN MATIÈRE D'IMPÔTS SUR LE REVENU ET SUR LA FORTUNE. KIEV, 16 OCTOBRE 1997

PROTOCOLE MODIFIANT LA CONVENTION ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE ET LE GOUVERNEMENT DE L'UKRAINE TENDANT À ÉVITER LA DOUBLE IMPOSITION ET À PRÉVENIR L'ÉVASION FISCALE EN MATIÈRE D'IMPÔTS SUR LE REVENU ET SUR LA FORTUNE. KIEV, 15 JUIN 2020\*

**Entrée en vigueur :** 25 juin 2021, conformément au paragraphe 2 de l'article 9

**Textes authentiques :** anglais, allemand et ukrainien

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** Autriche, 30 juin 2021

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**PRO T O C O L**

**TO AMEND THE CONVENTION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA AND THE GOVERNMENT OF UKRAINE FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME AND ON CAPITAL**

The Government of the Republic of Austria and the Government of Ukraine (hereinafter referred to as “the Contracting States”),

Desiring to conclude a Protocol to amend the Convention between the Government of the Republic of Austria and the Government of Ukraine for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital, signed at Kiev on 16 October 1997 (hereinafter referred to as "the Convention"), have agreed as follows:

**ARTICLE 1**

The Preamble of the Convention shall be replaced by:

“The Government of the Republic of Austria and the Government of Ukraine,

Desiring to further develop their economic relationship and to enhance their co-operation in tax matters,

Intending to eliminate double taxation with respect to taxes covered by this Convention without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in this Convention for the indirect benefit of residents of third States),

Have agreed as follows:”

**ARTICLE 2**

Clause (ii) of subparagraph (a) of paragraph 3 of Article 2 (Taxes covered) of the Convention shall be replaced by the following:

“(ii) the personal income tax”.

**ARTICLE 3**

Paragraph 1 of Article 4 (Resident) of the Convention shall be replaced by the following:

“1. For the purposes of this Convention, the term “resident of a Contracting State” means any person who, under the laws of that State, is liable to tax therein by reason of his domicile, residence, place of management, place of registration or any other criterion of a similar nature, and also includes that State and any political subdivision or local authority thereof. This term, however, does not include any person who is liable to tax in that State in respect only of income from sources in that State or capital situated therein.”

#### ARTICLE 4

Paragraph 2 of Article 10 (Dividends) of the Convention shall be replaced by the following:

“2. However, dividends paid by a company which is a resident of a Contracting State may also be taxed in that State according to the laws of that State, but if the beneficial owner of the dividends is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed:

(a) 5 per cent of the gross amount of the dividends if the beneficial owner is a company (other than a partnership) which holds directly at least 10 per cent of the capital of the company paying the dividends;

(b) 15 per cent of the gross amount of the dividends in all other cases.”

#### ARTICLE 5

1. Paragraph 2 of Article 11 (Interest) of the Convention shall be replaced by the following:

“2. However, such interest may also be taxed in the Contracting State in which it arises and according to the laws of that State, but if the beneficial owner of the interest is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed 5 per cent of the gross amount of the interest. The competent authorities of the Contracting States shall by mutual agreement settle the mode of application of this limitation.”

2. Paragraph 7 of Article 11 (Interest) of the Convention shall be replaced by the following:

“7. Notwithstanding the provisions of paragraph 2, interest referred to in paragraph 1 shall be taxable only in the Contracting State of which the recipient is a resident if the beneficial owner of the interest is a resident of that State, and:

(a) is that State, a political subdivision or local authority thereof or the central bank;

(b) if the interest is paid by the State in which the interest arises or by a political subdivision or a local authority thereof;

(c) if the interest is paid in respect of a loan, debt-claim or credit that is owed to, or made, provided, guaranteed or insured by, that State or a political subdivision, local authority or export financing agency thereof.”

3. Paragraph 8 of Article 11 (Interest) of the Convention shall be deleted.

## ARTICLE 6

1. Paragraphs 1, 2 and 3 of Article 12 (Royalties) of the Convention shall be replaced by the following Paragraphs:

“1. Royalties arising in a Contracting State and paid to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

2. However royalties arising in a Contracting State may also be taxed in that State according to the laws of that State, but if the beneficial owner of the royalties is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed 10 per cent of the gross amount of the payments referred to in paragraph 4, subparagraph a) of this Article.

3. Notwithstanding paragraph 2 of this Article, royalties arising in a Contracting State may also be taxed in that State according to the laws of that State, but if the beneficial owner of the royalties is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed 5 per cent of the gross amount of the payments referred to in paragraph 4, subparagraph b) of this Article.”

## ARTICLE 7

The following Article shall be inserted after Article 23 (Elimination of Double Taxation) of the Convention:

“Article 23A

### Entitlement to benefits

1. Notwithstanding the other provisions of this Convention, a benefit under this Convention shall not be granted in respect of an item of income or capital if it is reasonable to conclude, having regard to all relevant facts and circumstances, that obtaining that benefit was one of the principal purposes of any arrangement or transaction that resulted directly or indirectly in that benefit, unless it is established that granting that benefit in these circumstances would be in accordance with the object and purpose of the relevant provisions of this Convention.

2. Where a benefit under this Convention is denied to a person under paragraph 1, the competent authority of the Contracting State that would otherwise have granted this benefit shall nevertheless treat that person as being entitled to this benefit, or to different benefits with respect to a specific item of income or capital, if such competent authority, upon request from that person and after consideration of the relevant facts and circumstances, determines that such benefits would have been granted to that person in the absence of the transaction or arrangement referred to in paragraph 1. The competent authority of the Contracting State to which the request has been made will consult with the competent authority of the other Contracting State before rejecting a request made under this paragraph by a resident of that other State.”

**ARTICLE 8**

1. Article 26 (Exchange of information) of the Convention shall be replaced by the following Article:

“Article 26

Exchange of information

1. The competent authorities of the Contracting States shall exchange such information as is foreseeably relevant for carrying out the provisions of this Convention or to the administration or enforcement of the domestic laws concerning taxes of every kind and description imposed on behalf of the Contracting States, or of their political subdivisions or local authorities, insofar as the taxation thereunder is not contrary to the Convention. The exchange of information is not restricted by Articles 1 and 2.

2. Any information received under paragraph 1 by a Contracting State shall be treated as secret in the same manner as information obtained under the domestic laws of that State and shall be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) concerned with the assessment or collection of, the enforcement or prosecution in respect of, the determination of appeals in relation to the taxes referred to in paragraph 1, or the oversight of the above. Such persons or authorities shall use the information only for such purposes. They may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions. Notwithstanding the foregoing, information received by a Contracting State may be used for other purposes when such information may be used for such other purposes under the laws of both States and the competent authority of the supplying State authorises such use.

3. In no case shall the provisions of paragraphs 1 and 2 be construed so as to impose on a Contracting State the obligation:

(a) to carry out administrative measures at variance with the laws and administrative practice of that or of the other Contracting State;

(b) to supply information which is not obtainable under the laws or in the normal course of the administration of that or of the other Contracting State;

(c) to supply information which would disclose any trade, business, industrial, commercial or professional secret or trade process, or information the disclosure of which would be contrary to public policy (*ordre public*).

4. If information is requested by a Contracting State in accordance with this Article, the other Contracting State shall use its information gathering measures to obtain the requested information, even though that other State may not need such information for its own tax purposes. The obligation contained in the preceding sentence is subject to the limitations of paragraph 3 but in no case shall such limitations be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because it has no domestic interest in such information.

5. In no case shall the provisions of paragraph 3 be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because the information is held by a bank, other financial

institution, nominee or person acting in an agency or a fiduciary capacity or because it relates to ownership interests in a person.”

2. The following paragraph shall be added to the Protocol signed at Kiev on 16 October 1997 and the existing paragraph of the Protocol (Interpretation of the Convention) shall be numbered as paragraph 1:

“2. With reference to Article 26:

The competent authority of the applicant State shall provide the following information to the competent authority of the requested State when making a request for information under the Convention to demonstrate the foreseeable relevance of the information to the request:

(a) the identity of the person under examination or investigation;

(b) a statement of the information sought including its nature and the form in which the applicant State wishes to receive the information from the requested State;

(c) the tax purpose for which the information is sought;

(d) grounds for believing that the information requested is held in the requested State or is in the possession or control of a person within the jurisdiction of the requested State;

(e) to the extent known, the name and address of any person believed to be in possession of the requested information;

(f) a statement that the applicant State has pursued all means available in its own territory to obtain the information, except those that would give rise to disproportionate difficulties.”

## ARTICLE 9

1. Each of the Contracting States shall notify to the other in writing, through diplomatic channels, the completion of the procedures required by its domestic law for the bringing into force of this Protocol.

2. This Protocol shall form an integral part of the Convention and shall enter into force on the thirtieth day after the date of the latter of the notifications referred to in paragraph 1 of this Article. This Protocol shall have effect:

(a) in respect of taxes withheld at source, on amounts paid or credited to non-residents either on or after the first day of January of the year next following the entry into force of this Protocol.

(b) in respect of other taxes for fiscal years beginning on or after the first day of January of the year next following the entry into force of this Protocol.

3. Irrespective of paragraph 2 the provisions of Article 6 of the Protocol shall enter into force one year after the entry into force of the Protocol and shall have effect for fiscal years beginning on or after the first day of January of the year next following the entry into force of Article 6 of the Protocol.

In witness whereof the undersigned, duly authorized thereto, have signed this Protocol.

Done in duplicate at Kyiv this 15<sup>th</sup> day of June 2020 in the German, Ukrainian and English languages, all texts being equally authentic. In case there is any divergence of interpretation of this Protocol the English text shall prevail.

For the Government of the Republic of Austria:

Gernot Pfandler m. p.

For the Government of Ukraine:

Sergii Marchenko m. p.

[ GERMAN TEXT – TEXTE ALLEMAND ]

PROTOKOLL

ZUR ABÄNDERUNG DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER  
REPUBLIK ÖSTERREICH UND DER REGIERUNG DER UKRAINE ZUR  
VERMEIDUNG DER DOPPELBESTEUERUNG UND ZUR VERHINDERUNG DER  
STEUERUMGEHUNG AUF DEM GEBIETE DER STEUERN VOM EINKOMMEN UND  
VOM VERMÖGEN

Die Regierung der Republik Österreich und die Regierung der Ukraine (im Folgenden als „die Vertragsstaaten“ bezeichnet),

von dem Wunsche geleitet, ein Protokoll zur Abänderung des am 16. Oktober 1997 in Kiew unterzeichneten Abkommens zwischen der Regierung der Republik Österreich und der Regierung der Ukraine zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuerumgehung auf dem Gebiete der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen (im Folgenden als „das Abkommen“ bezeichnet) abzuschließen, haben Folgendes vereinbart:

**ARTIKEL 1**

Die Präambel des Abkommens wird wie folgt ersetzt:

„Die Regierung der Republik Österreich und die Regierung der Ukraine,

von dem Wunsche geleitet, ihre wirtschaftlichen Beziehungen weiterzuentwickeln und ihre Zusammenarbeit in Steuersachen zu vertiefen,

in der Absicht, in Bezug auf die unter dieses Abkommen fallenden Steuern eine Doppelbesteuerung zu beseitigen, ohne Möglichkeiten zur Nicht- oder Niedrigbesteuerung durch Steuerverkürzung oder -umgehung (unter anderem durch missbräuchliche Gestaltungen mit dem Ziel des Erhalts von in diesem Abkommen vorgesehenen Erleichterungen zum mittelbaren Nutzen von in Drittstaaten oder -gebieten ansässigen Personen) zu schaffen,

haben Folgendes vereinbart:“

**ARTIKEL 2**

Artikel 2 (Unter das Abkommen fallende Steuern) Absatz 3 lit. a Ziffer ii des Abkommens wird wie folgt ersetzt:

„(ii) die persönliche Einkommensteuer“.

**ARTIKEL 3**

Artikel 4 (Ansässige Person) Absatz 1 des Abkommens wird wie folgt ersetzt:

„(1) Im Sinne dieses Abkommens bedeutet der Ausdruck "eine in einem Vertragsstaat ansässige Person" eine Person, die nach dem Recht dieses Staates dort auf Grund ihres Wohnsitzes, ihres ständigen Aufenthalts, des Ortes ihrer Geschäftsleitung, des Ortes ihrer

Gründung oder eines anderen ähnlichen Merkmals steuerpflichtig ist, und umfasst auch diesen Staat und seine Gebietskörperschaften. Der Ausdruck umfasst jedoch nicht eine Person, die in diesem Staat nur mit Einkünften aus Quellen in diesem Staat oder mit in diesem Staat gelegenen Vermögen steuerpflichtig ist.“

#### **ARTIKEL 4**

Artikel 10 (Dividenden) Absatz 2 des Abkommens wird wie folgt ersetzt:

„(2) Dividenden, die eine in einem Vertragsstaat ansässige Gesellschaft zahlt, dürfen jedoch auch in diesem Staat nach dem Recht dieses Staates besteuert werden; die Steuer darf aber, wenn der Nutzungsberechtigte der Dividenden eine im anderen Vertragsstaat ansässige Person ist, nicht übersteigen:

a) 5 vom Hundert des Bruttobetrages der Dividenden, wenn der Nutzungsberechtigte eine Gesellschaft (jedoch keine Personengesellschaft) ist, die unmittelbar über mindestens 10 vom Hundert des Kapitals der die Dividenden zahlenden Gesellschaft verfügt;

b) 15 vom Hundert des Bruttobetrages der Dividenden in allen übrigen Fällen.“

#### **ARTIKEL 5**

1. Artikel 11 (Zinsen) Absatz 2 des Abkommens wird wie folgt ersetzt:

„(2) Diese Zinsen dürfen jedoch auch in dem Vertragsstaat, aus dem sie stammen, nach dem Recht dieses Staates besteuert werden; die Steuer darf aber, wenn der Nutzungsberechtigte der Zinsen eine im anderen Vertragsstaat ansässige Person ist, 5 vom Hundert des Bruttobetrages der Zinsen nicht übersteigen. Die zuständigen Behörden der Vertragsstaaten regeln in gegenseitigem Einvernehmen, wie diese Begrenzungsbestimmung durchzuführen ist.“

2. Artikel 11 (Zinsen) Absatz 7 des Abkommens wird wie folgt ersetzt:

„(7) Ungeachtet des Absatzes 2 dürfen Zinsen im Sinne von Absatz 1 nur in dem Vertragsstaat besteuert werden, in dem der Empfänger ansässig ist, wenn der Nutzungsberechtigte der Zinsen eine in diesem Staat ansässige Person ist und:

a) dieser Staat, eine seiner Gebietskörperschaften oder seine Zentralbank ist;

b) wenn die Zinsen vom Staat, aus dem die Zinsen stammen, oder einer seiner Gebietskörperschaften gezahlt werden;

c) wenn die Zinsen für Darlehen, Forderungen oder Kredite gezahlt werden, die dieser Staat, eine seiner Gebietskörperschaften oder Exportfinanzierungsagenturen schuldet oder von diesen eingegangen, gewährt, garantiert oder besichert wurden.“

3. Artikel 11 (Zinsen) Absatz 8 des Abkommens wird aufgehoben.

## **ARTIKEL 6**

Die Absätze 1, 2 und 3 des Artikels 12 (Lizenzgebühren) des Abkommens werden durch die folgenden Absätze ersetzt:

„(1) Lizenzgebühren, die aus einem Vertragsstaat stammen und an eine im anderen Vertragsstaat ansässige Person gezahlt werden, dürfen im anderen Staat besteuert werden.

(2) Lizenzgebühren, die aus einem Vertragsstaat stammen, dürfen jedoch auch in diesem Staat nach dem Recht dieses Staates besteuert werden; die Steuer darf aber, wenn der Nutzungsberechtigte der Lizenzgebühren eine im anderen Vertragsstaat ansässige Person ist, 10 vom Hundert des Bruttobetragtes der Zahlungen im Sinne des Absatzes 4 lit. a dieses Artikels nicht übersteigen.

(3) Ungeachtet des Absatzes 2 dieses Artikels dürfen Lizenzgebühren, die aus einem Vertragsstaat stammen, auch in diesem Staat nach dem Recht dieses Staates besteuert werden; die Steuer darf aber, wenn der Nutzungsberechtigte der Lizenzgebühren eine im anderen Vertragsstaat ansässige Person ist, 5 vom Hundert des Bruttobetragtes der Zahlungen im Sinne des Absatzes 4 lit. b dieses Artikels nicht übersteigen.“

## **ARTIKEL 7**

Nach Artikel 23 (Vermeidung der Doppelbesteuerung) des Abkommens wird der folgende Artikel eingefügt:

„Artikel 23A

### Anspruch auf Vergünstigungen

(1) Ungeachtet der anderen Bestimmungen dieses Abkommens wird eine Vergünstigung nach diesem Abkommen nicht für bestimmte Einkünfte oder Vermögenswerte gewährt, wenn unter Berücksichtigung aller maßgeblichen Tatsachen und Umstände die Feststellung gerechtfertigt ist, dass der Erhalt dieser Vergünstigung einer der Hauptzwecke einer Gestaltung oder Transaktion war, die unmittelbar oder mittelbar zu dieser Vergünstigung geführt hat, es sei denn, es wird nachgewiesen, dass die Gewährung dieser Vergünstigung unter diesen Umständen mit dem Ziel und Zweck der einschlägigen Bestimmungen dieses Abkommens im Einklang steht.

(2) Wird einer Person eine Abkommensvergünstigung nach Absatz 1 versagt, so betrachtet die zuständige Behörde des Vertragsstaates, die diese Vergünstigung anderenfalls gewährt hätte, diese Person gleichwohl als anspruchsberechtigt in Bezug auf diese Vergünstigung oder auf andere Vergünstigungen für bestimmte Einkünfte oder Vermögenswerte, sofern diese zuständige Behörde auf Antrag dieser Person und nach Prüfung der maßgeblichen Tatsachen und Umstände feststellt, dass dieser Person diese Vergünstigungen ohne die Transaktion oder Gestaltung im Sinne des Absatzes 1 gewährt worden wären. Die zuständige Behörde des Vertragsstaats, bei der der Antrag gestellt wurde, konsultiert die zuständige Behörde des anderen Vertragsstaats, bevor sie einen Antrag, der nach diesem Absatz von einer im anderen Staat ansässigen Person gestellt wurde, ablehnt.“

## **ARTIKEL 8**

1. Artikel 26 (Informationsaustausch) des Abkommens wird durch folgenden Artikel ersetzt:

„Artikel 26

Informationsaustausch

(1) Die zuständigen Behörden der Vertragsstaaten tauschen die Informationen aus, die zur Durchführung dieses Abkommens oder zur Anwendung oder Durchsetzung des innerstaatlichen Rechts betreffend Steuern jeder Art und Bezeichnung, die für Rechnung der Vertragsstaaten oder ihrer Gebietskörperschaften erhoben werden, voraussichtlich erheblich sind, soweit die diesem Recht entsprechende Besteuerung nicht dem Abkommen widerspricht. Der Informationsaustausch ist durch Artikel 1 und 2 nicht eingeschränkt.

(2) Alle Informationen, die ein Vertragsstaat nach Absatz 1 erhalten hat, sind ebenso geheim zu halten wie die auf Grund des innerstaatlichen Rechts dieses Staates beschafften Informationen und dürfen nur den Personen oder Behörden (einschließlich der Gerichte und Verwaltungsbehörden) zugänglich gemacht werden, die mit der Veranlagung oder Erhebung, der Vollstreckung oder Strafverfolgung, oder mit der Entscheidung von Rechtsmitteln hinsichtlich der in Absatz 1 genannten Steuern oder mit der Aufsicht darüber befasst sind. Diese Personen oder Behörden dürfen die Informationen nur für diese Zwecke verwenden. Sie dürfen die Informationen in einem öffentlichen Gerichtsverfahren oder in einer Gerichtsentscheidung offen legen. Ungeachtet der vorstehenden Bestimmungen kann ein Vertragsstaat die erhaltenen Informationen für andere Zwecke verwenden, wenn solche Informationen nach dem Recht beider Staaten für solche andere Zwecke verwendet werden dürfen und die zuständige Behörde desjenigen Staates, der die Informationen erteilt hat, dieser anderen Verwendung zustimmt.

(3) Die Absätze 1 und 2 sind nicht so auszulegen, als verpflichteten sie einen Vertragsstaat,

- a) Verwaltungsmaßnahmen durchzuführen, die von den Gesetzen und der Verwaltungspraxis dieses oder des anderen Vertragsstaats abweichen;
- b) Informationen zu erteilen, die nach den Gesetzen oder im üblichen Verwaltungsverfahren dieses oder des anderen Vertragsstaats nicht beschafft werden können;
- c) Informationen zu erteilen, die ein Handels-, Industrie-, Gewerbe- oder Berufsgeheimnis oder ein Geschäftsverfahren preisgeben würden oder deren Erteilung dem Ordre public widerspräche.

(4) Ersucht ein Vertragsstaat gemäß diesem Artikel um Informationen, so nutzt der andere Vertragsstaat die ihm zur Verfügung stehenden Möglichkeiten zur Beschaffung der erbetenen Informationen, selbst wenn dieser andere Staat diese Informationen für seine eigenen steuerlichen Zwecke nicht benötigt. Die im vorhergehenden Satz enthaltene Verpflichtung unterliegt den Beschränkungen nach Absatz 3, wobei diese jedoch nicht so auszulegen sind, dass ein Vertragsstaat die Erteilung von Informationen nur deshalb ablehnen kann, weil er kein innerstaatliches Interesse an solchen Informationen hat.

(5) Absatz 3 ist in keinem Fall so auszulegen, als könne ein Vertragsstaat die Erteilung von Informationen nur deshalb ablehnen, weil sich die Informationen bei einer Bank, einem sonstigen Kreditinstitut, einem Bevollmächtigten, Vertreter oder Treuhänder befinden oder weil sie sich auf Eigentumsanteile an einer Person beziehen.“

2. Der nachstehende Absatz wird dem am 16. Oktober 1997 in Kiew unterzeichneten Protokoll hinzugefügt und der bestehende Absatz des Protokolls (Auslegung des Abkommens) wird zu Absatz 1:

„2. Zu Artikel 26:

Die zuständige Behörde des ersuchenden Staates stellt der zuständigen Behörde des ersuchten Staates zur Darstellung der voraussichtlichen Erheblichkeit der Auskünfte die folgenden Informationen zur Verfügung, wenn diese ein Auskunftersuchen gemäß dem Abkommen stellt:

- a) die Bezeichnung der Person, der die Ermittlung oder Untersuchung gilt;
- b) eine Stellungnahme betreffend die gesuchten Auskünfte einschließlich der Art und der Form, in der der ersuchende Staat die Auskünfte vorzugsweise vom ersuchten Staat erhalten möchte;
- c) den steuerlichen Zweck, für den um die Auskünfte ersucht wird;
- d) die Gründe für die Annahme, dass die erbetenen Auskünfte dem ersuchten Staat vorliegen oder sich im Besitz oder in der Verfügungsmacht einer Person im Hoheitsbereich des ersuchten Staates befinden;
- e) soweit bekannt, den Namen und die Anschrift von Personen, in deren Besitz sich die erbetenen Auskünfte vermutlich befinden;
- f) eine Erklärung, dass der ersuchende Staat alle ihm in seinem eigenen Gebiet zur Verfügung stehenden Maßnahmen zur Einholung der Auskünfte ausgeschöpft hat, ausgenommen solche, die unverhältnismäßig große Schwierigkeiten mit sich bringen würden.“

#### **ARTIKEL 9**

(1) Die Vertragsstaaten teilen einander schriftlich auf diplomatischem Wege den Abschluss der für das In-Kraft-Treten dieses Protokolls nach innerstaatlichem Recht erforderlichen Verfahren mit.

(2) Dieses Protokoll bildet einen integrierenden Bestandteil des Abkommens und tritt am dreißigsten Tag nach dem Zeitpunkt in Kraft, in dem die spätere der Mitteilungen im Sinne des Absatzes 1 dieses Artikels erfolgt. Das Protokoll findet Anwendung:

- a) in Bezug auf die an der Quelle einbehaltenen Steuern für alle Beträge, die nicht ansässigen Personen entweder am oder nach dem 1. Jänner des Jahres gezahlt oder gutgeschrieben werden, welches jenem unmittelbar folgt, in dem dieses Protokoll in Kraft tritt;
- b) in Bezug auf die übrigen Steuern für Steuerjahre, die am oder nach dem 1. Jänner des Jahres beginnen, welches jenem unmittelbar folgt, in dem dieses Protokoll in Kraft tritt.

(3) Ungeachtet des Absatzes 2 tritt Artikel 6 des Protokolls ein Jahr nach In-Kraft-Treten des Protokolls in Kraft und findet Anwendung auf Steuerjahre, die am oder nach dem 1. Jänner des Jahres beginnen, welches jenem unmittelbar folgt, in dem Artikel 6 des Protokolls in Kraft tritt.

Zu Urkund dessen haben die hiezu gehörig Bevollmächtigten dieses Protokoll unterzeichnet.

Geschehen zu Kiew am 15. Juni 2020 in zweifacher Ausfertigung, jede in deutscher, ukrainischer und englischer Sprache, wobei alle Texte gleichermaßen authentisch sind. Im Zweifel geht der englische Text vor.

**Für die Regierung der Republik Österreich:**

**Für die Regierung der Ukraine:**

Gernot Pfandler m. p.

Sergii Martschenko m. p.

[ UKRAINIAN TEXT – TEXTE UKRAINIEN ]

**Протокол  
про внесення змін до Конвенції між Урядом Республіки Австрія і Урядом  
України про уникнення подвійного оподаткування та попередження  
податкових ухилень стосовно податків на доходи і на майно**

Уряд Республіки Австрія і Уряд України, (далі – Договірні Держави)

бажаючи укласти Протокол про внесення змін до Конвенції між Урядом Республіки Австрія і Урядом України про уникнення подвійного оподаткування та попередження податкових ухилень стосовно податків на доходи і на майно, вчиненої у м. Києві 16 жовтня 1997 року (далі – Конвенція), домовились про таке:

**Стаття 1**

Преамбулу Конвенції замінити такою преамбулою:

«Уряд Республіки Австрія і Уряд України,

бажаючи надалі розвивати економічні відносини та посилити співпрацю у податкових питаннях,

маючи намір усунути подвійне оподаткування стосовно податків, на які поширюється дія цієї Конвенції, без створення можливостей для повного звільнення від оподаткування або зменшення оподаткування шляхом податкового ухилення або уникнення (у тому числі шляхом неправомірного використання угод з метою отримання пільг, передбачених цією Конвенцією, що має наслідком отримання непрямої вигоди резидентами третіх Держав),

домовились про таке:».

**Стаття 2**

Підпункт (ii) підпункту (a) пункту 3 статті 2 «Податки, на які поширюється Конвенція» Конвенції замінити таким підпунктом:

«(ii) податок на доходи фізичних осіб».

**Стаття 3**

Пункт 1 статті 4 «Резидент» Конвенції замінити таким пунктом:

«1. Для цілей цієї Конвенції термін «резидент Договірної Держави» означає будь-яку особу, яка за законодавством цієї Держави підлягає оподаткуванню в ній на підставі місця проживання, постійного місцеперебування, місця управління, місця реєстрації або іншого аналогічного критерію, а також включає цю Державу та будь-яку її адміністративно-територіальну одиницю

або місцевий орган влади. Цей термін, проте, не включає будь-яку особу, яка підлягає оподаткуванню в цій Державі лише стосовно доходів із джерел у цій Державі або стосовно майна, що в ній знаходиться.».

#### **Стаття 4**

Пункт 2 статті 10 «Дивіденди» Конвенції замінити таким пунктом:

«2. Однак дивіденди, що сплачуються компанією, яка є резидентом Договірної Держави можуть також оподатковуватись у цій Державі відповідно до законодавства цієї Держави, але якщо фактичний власник дивідендів є резидентом іншої Договірної Держави, то податок, що стягується таким чином, не повинен перевищувати:

а) 5 відсотків від загальної суми дивідендів, якщо фактичним власником дивідендів є компанія (інша, ніж партнерство), яка безпосередньо володіє щонайменше 10 відсотками капіталу компанії, яка виплачує дивіденди;

б) 15 відсотків від загальної суми дивідендів в усіх інших випадках.».

#### **Стаття 5**

1. Пункт 2 статті 11 «Проценти» Конвенції замінити таким пунктом:

«2. Однак проценти, можуть також оподатковуватись у цій Договірній Державі, у якій вони виникають, та відповідно до законодавства цієї Держави, але якщо фактичний власник процентів є резидентом іншої Договірної Держави, податок, що стягується таким чином, не повинен перевищувати 5 відсотків від загальної суми процентів. Спосіб застосування цих обмежень встановлюється компетентними органами Договірних Держав за взаємною домовленістю.».

2. Пункт 7 статті 11 «Проценти» Конвенції замінити таким пунктом:

«7. Незважаючи на положення пункту 2, проценти, про які йдеться у пункті 1, оподатковуються тільки у Договірній Державі, резидентом якої є отримувач, якщо фактичний власник процентів є резидентом цієї Держави, та:

а) є самою Державою, її адміністративно-територіальною одиницею, або місцевим органом влади, або центральним банком;

б) якщо проценти сплачуються Державою, у якій ці проценти виникають, або її адміністративно-територіальною одиницею, або місцевим органом влади;

с) якщо проценти сплачуються стосовно позик, боргових зобов'язань або кредиту, які мають бути сплачені або які були заборговані, надані, гарантовані або застраховані цією Державою, або її адміністративно-територіальною одиницею, місцевим органом влади, або експортним фінансовим агентством.»

3. Пункт 8 статті 11 «Проценти» Конвенції видалити.

## Стаття 6

1. Пункти 1, 2 та 3 статті 12 «Роялті» Конвенції замінити такими пунктами:

«1. Роялті, які виникають у Договірній Державі і сплачуються резиденту іншої Договірної Держави, можуть оподатковуватись у цій іншій Державі.

2. Однак роялті, що виникають у Договірній Державі, можуть також оподатковуватись у цій Державі відповідно до законодавства цієї Держави, але якщо фактичний власник роялті є резидентом іншої Договірної Держави, податок, що стягується таким чином, не повинен перевищувати 10 відсотків від загальної суми платежів, зазначених у підпункті а) пункту 4 цієї статті.

3. Незважаючи на положення пункту 2 цієї статті, роялті, що виникають у Договірній Державі можуть також оподатковуватись у цій Державі відповідно до законодавства цієї Держави, але якщо фактичний власник роялті є резидентом іншої Договірної Держави, податок, що стягується таким чином, не повинен перевищувати 5 відсотків від загальної суми платежів, зазначених у підпункті б) пункту 4 цієї статті.».

## Стаття 7

Після статті 23 «Усунення подвійного оподаткування» Конвенції додати таку статтю:

### «Стаття 23А

#### Право на отримання вигід

1. Незважаючи на інші положення цієї Конвенції, вигоди, передбачені цією Конвенцією, не надаються стосовно певного виду доходу або майна, якщо з урахуванням всіх відповідних фактів та обставин можна дійти обґрунтованого висновку, що отримання такої вигоди було однією з головних цілей угоди чи операції, яка прямо або опосередковано створила підстави для такої вигоди, якщо не встановлено, що надання такої вигоди за таких обставин узгоджується з метою та цілями відповідних положень цієї Конвенції.

2. Якщо, відповідно до пункту 1, особі відмовлено в наданні вигоди, передбаченої цією Конвенцією, компетентний орган Договірної Держави, який в іншому випадку надав би цю вигоду, тим не менш, повинен вважати цю особу як таку, що має право на отримання цієї вигоди або інших вигід стосовно певного виду доходів або майна, якщо такий компетентний орган за запитом цієї особи та після розгляду відповідних фактів та обставин доходить висновку, що такі вигоди були б надані цій особі за відсутності угоди або операції, зазначених у пункті 1. Компетентний орган Договірної Держави, до якого

зроблено запит, повинен проконсультуватися з компетентним органом іншої Договірної Держави, перш ніж відмовити по запити, зробленому резидентом цієї іншої Держави відповідно до цього пункту.».

## **Стаття 8**

1. Статтю 26 «Обмін інформацією» Конвенції замінити такою статтею:

### **«Стаття 26**

#### **Обмін інформацією**

1. Компетентні органи Договірних Держав обмінюються інформацією, яка є значимою для виконання положень цієї Конвенції або адміністрування чи виконання національних законів, що стосуються податків будь-якого виду та визначення, які стягуються від імені Договірних Держав або їхніх адміністративно-територіальних одиниць, або місцевих органів влади тією мірою, якою оподаткування, згідно з такими законами, не суперечить цій Конвенції. Обмін інформацією не обмежується статтями 1 та 2.

2. Будь-яка інформація, одержана Договірною Державою відповідно до пункту 1, вважається конфіденційною так само, як і інформація, одержана відповідно до національного законодавства цієї Держави, вона може розкриватися тільки особам або органам влади (у тому числі судам і адміністративним органам), які займаються нарахуванням або збором, примусовим стягненням податків, зазначених у пункті 1, або судовим розслідуванням, або розглядом апеляцій стосовно таких податків, або наглядом за вищенаведеним. Такі особи або органи використовують інформацію тільки з цією метою. Вони можуть розкривати інформацію під час відкритого судового засідання або в тексті судових рішень. Незважаючи на вищевикладене, інформація, отримана Договірною Державою, може використовуватись для інших цілей, якщо така інформація може використовуватися для таких інших цілей відповідно до законодавств обох Держав, і якщо компетентний орган Держави, яка надає інформацію, дав дозвіл на таке використання.

3. У жодному разі положення пунктів 1 та 2 не слід тлумачити як такі, що покладають на Договірні Держави зобов'язання:

- a) здійснювати адміністративні заходи, що суперечать законодавству та адміністративній практиці однієї або іншої Договірної Держави;
- b) надавати інформацію, яку неможливо одержати за законодавством або в межах звичайного процесу адміністрування в одній або іншій Договірній Державі;
- c) надавати інформацію, яка розкриватиме будь-яку торговельну, підприємницьку, промислову, комерційну або професійну таємницю або торговельний процес, або інформацію, розкриття якої суперечило б інтересам державної політики.

4. Якщо інформація запитується Договірною Державою відповідно до цієї статті, інша Договірна Держава для отримання інформації, стосовно якої здійснено запит, повинна застосувати всі свої заходи зі збору інформації, навіть якщо ця інша Держава може не потребувати такої інформації для своїх власних податкових цілей. На зобов'язання, викладене у попередньому реченні, поширюються обмеження, зазначені у пункті 3, але у жодному разі такі обмеження не можуть тлумачитися як такі, що дозволяють Договірній Державі відмовити у наданні інформації виключно на підставі того, що вона не має національного інтересу щодо такої інформації.

5. У жодному разі положення пункту 3 не повинні тлумачитися як такі, що дозволяють Договірній Державі відмовляти у наданні інформації виключно на підставі того, що інформація належить банку, іншій фінансовій установі, призначеній особі (номінальному власнику) або особі, що діє як агент або фідуціар, або тому, що вона стосується майнових часток в особі.»

2. Такий пункт додати до Протоколу, підписаного 16 жовтня 1997 року у м. Київ, та діючий пункт Протоколу «Тлумачення Конвенції» перенумерувати у пункт 1:

«2. До статті 26:

Компетентний орган Держави-заявника, надаватиме наступну інформацію компетентному органу запитуваної Держави, коли подає запит на інформацію згідно з Конвенцією, щоб продемонструвати обґрунтовану необхідність в такій інформації по запиту:

- а) відомості щодо особи, яка перевіряється або перебуває під слідством;
- б) заява щодо необхідної інформації включаючи її сутність та форму, в якій Держава, що здійснює запит, бажає отримати інформацію від запитуваної Держави;
- в) податкова ціль, для якої запитується інформація;
- г) підстави вважати, що інформація, яка запитується, є у запитуваної Держави або знаходиться у володінні чи під контролем особи, що перебуває під юрисдикцією запитуваної Держави;
- д) в тій мірі, наскільки відомо, ім'я та адреса будь-якої особи, яка вважається такою, що володіє запитуваною інформацією;
- е) підтвердження того, що запитуюча Держава використала всі доступні засоби на власній території, щоб отримати інформацію, за винятком тих, які б спричинили несумірні труднощі.»

## **Стаття 9**

1. Кожна із Договірних Держав письмово повідомляє іншу дипломатичними каналами про завершення внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання цим Протоколом чинності.

2. Цей Протокол є невід'ємною частиною Конвенції та набирає чинності на тридцятий день з дати отримання другого повідомлення, зазначеного у пункті 1 цієї статті.

Цей Протокол буде застосовуватись:

а) стосовно податків, утриманих у джерела, на суми, сплачені або перераховані нерезидентам станом на або після першого січня календарного року, наступного за роком набрання чинності цим Протоколом;

б) стосовно інших податків за податкові роки, що починаються станом на або після першого січня календарного року, наступного за роком набрання чинності цим Протоколом.

3. Незважаючи на пункт 2, положення статті 6 Протоколу набирають чинності через рік після набрання чинності Протоколом та будуть діяти для податкових років, що починаються станом на або після першого січня календарного року, наступного за роком набрання чинності статтею 6 Протоколу.

На посвідчення чого ті, що нижче підписалися, відповідним чином на те уповноважені, підписали цей Протокол.

Учинено в м. Київ «15» червня 2020 року в двох примірниках, кожний німецькою, українською та англійською мовами, при цьому всі тексти є автентичними. У випадку виникнення розбіжностей щодо застосування або тлумачення положень цього Протоколу перевага надається тексту англійською мовою.

**За Уряд  
Республіки Австрія:**

Гернот Пфандлер

**За Уряд  
України:**

Сергій Марченко

[TRANSLATION – TRADUCTION]

PROTOCOLE MODIFIANT LA CONVENTION ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE ET LE GOUVERNEMENT DE L'UKRAINE TENDANT À ÉVITER LA DOUBLE IMPOSITION ET À PRÉVENIR L'ÉVASION FISCALE EN MATIÈRE D'IMPÔTS SUR LE REVENU ET SUR LA FORTUNE

Le Gouvernement de la République d'Autriche et le Gouvernement de l'Ukraine (ci-après dénommés les « Parties contractantes »),

Désireux de conclure un Protocole modifiant la Convention entre le Gouvernement de la République d'Autriche et le Gouvernement de l'Ukraine tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune signée à Kyiv le 16 octobre 1997 (ci-après dénommé la « Convention »), Sont convenus de ce qui suit :

*ARTICLE PREMIER*

Le préambule de la Convention est remplacé par ce qui suit :

« Le Gouvernement de la République d'Autriche et le Gouvernement de l'Ukraine,

Désireux d'approfondir leurs relations économiques et d'améliorer leur coopération en matière fiscale,

Souhaitant éliminer les doubles impositions en matière d'impôts visés par la présente Convention sans créer de possibilités de non-imposition ou d'imposition réduite par l'évasion ou la fraude fiscale (y compris par des accords de chalandage fiscal visant à obtenir les allègements prévus par la présente Convention au profit indirect de personnes résidentes d'États tiers),

Sont convenus de ce qui suit : »

*ARTICLE 2*

La clause ii) de l'alinéa a) du paragraphe 3 de l'article 2 (Impôts visés) de la Convention est remplacée par le texte suivant :

« ii) l'impôt sur le revenu des personnes physiques ».

*ARTICLE 3*

Le paragraphe 1 de l'article 4 (Résidents) de la Convention est remplacé par ce qui suit :

« 1. Au sens de la présente Convention, le terme « résident d'un État contractant » désigne toute personne qui, en vertu de la législation dudit État, y est assujettie à l'impôt en raison de son domicile, de sa résidence, de son siège de direction, de son lieu d'enregistrement ou de tout autre critère de nature analogue, et s'applique également audit État ainsi qu'à toutes ses subdivisions politiques ou collectivités locales. Toutefois, ce terme n'inclut pas les personnes qui ne sont assujetties à l'impôt dans cet État qu'au titre des revenus de sources situées dans cet État ou de la fortune qu'elles y possèdent. »

*ARTICLE 4*

Le paragraphe 2 de l'article 10 (Dividendes) de la Convention est remplacé par ce qui suit :

« 2. Toutefois, les dividendes payés par une société résidente d'un État contractant sont aussi imposables dans cet État selon la législation de ce dernier, mais si le bénéficiaire effectif des dividendes est un résident de l'autre État contractant, l'impôt ainsi établi ne peut excéder :

- a) 5 % du montant brut des dividendes si le bénéficiaire effectif est une société (autre qu'une société de personnes) qui détient directement au moins 10 % du capital de la société qui verse les dividendes ;
- b) 15 % du montant brut des dividendes, dans tous les autres cas. »

*ARTICLE 5*

1. Le paragraphe 2 de l'article 11 (Intérêts) de la Convention est remplacé par ce qui suit :

« 2. Toutefois, ces intérêts sont aussi imposables dans l'État contractant d'où ils proviennent et conformément à la législation de cet État, mais si le bénéficiaire effectif des intérêts est un résident de l'autre État contractant, l'impôt ainsi établi ne peut excéder 5 % du montant brut des intérêts. Les autorités compétentes des États contractants fixent d'un commun accord les modalités d'application de cette restriction. »

2. Le paragraphe 7 de l'article 11 (Intérêts) de la Convention est remplacé par ce qui suit :

« 7. Nonobstant les dispositions du paragraphe 2, les intérêts visés au paragraphe 1 ne sont imposables que dans l'État contractant dont le bénéficiaire est un résident si le bénéficiaire effectif des intérêts est un résident dudit État et :

- a) si le bénéficiaire est ledit État, l'une de ses subdivisions politiques, l'une de ses collectivités locales ou sa banque centrale ;
  - b) si les intérêts sont versés par l'État d'où ils proviennent, par l'une de ses subdivisions politiques ou par l'une de ses collectivités locales ;
  - c) si les intérêts sont versés au titre d'un prêt, d'une créance ou d'un crédit qui est dû audit État, à l'une de ses subdivisions politiques, à l'une de ses collectivités locales ou à l'une de ses agences de crédit à l'exportation, ou au titre d'un prêt, d'une créance ou d'un crédit constitué, fourni, garanti ou assuré par ledit État, l'une de ses collectivités locales ou l'une de ses agences de crédit à l'exportation. »
3. Le paragraphe 8 de l'article 11 (Intérêts) de la Convention est supprimé.

*ARTICLE 6*

1. Les paragraphes 1, 2 et 3 de l'article 12 (Redevances) de la Convention sont remplacés par les paragraphes suivants :

« 1. Les redevances provenant d'un État contractant et payées à un résident de l'autre État contractant sont imposables dans cet autre État.

2. Toutefois, les redevances provenant d'un État contractant sont également imposables dans cet État contractant conformément à sa législation, mais si le bénéficiaire effectif des

redevances est un résident de l'autre État contractant, l'impôt ainsi établi ne peut excéder 10 % du montant brut des paiements visés à l'alinéa a) du paragraphe 4 du présent article.

3. Nonobstant les dispositions du paragraphe 2 du présent article, les redevances provenant d'un État contractant sont également imposables dans cet État contractant conformément à sa législation, mais si le bénéficiaire effectif des redevances est un résident de l'autre État contractant, l'impôt ainsi établi ne peut excéder 5 % du montant brut des paiements visés à l'alinéa b) du paragraphe 4 du présent article.

#### ARTICLE 7

L'article suivant est inséré après l'article 23 (Élimination de la double imposition) de la Convention :

« Article 23A. Droit à prestations

1. Nonobstant les autres dispositions de la présente Convention, une prestation au titre de celle-ci ne peut être accordée pour un élément de revenu ou de capital s'il est raisonnable de conclure, compte tenu de l'ensemble des faits et des circonstances y relatifs, que l'un des principaux objectifs de l'arrangement ou de la transaction ayant donné lieu directement ou indirectement à la prestation serait l'obtention de celle-ci, à moins qu'il ne soit établi que l'octroi de cette prestation, dans ces circonstances, serait conforme à l'objet et à la finalité des dispositions pertinentes de la Convention.

2. Lorsqu'une prestation au titre de la présente Convention est refusée à une personne en vertu du paragraphe 1, l'autorité compétente de l'État contractant qui aurait autrement accordé cette prestation traite néanmoins cette personne comme ayant droit à cette prestation, ou à des prestations différentes pour un élément de revenu ou de capital déterminé, si cette autorité compétente, à la demande de cette personne et après examen des faits et circonstances y relatifs, établit que de telles prestations auraient été accordées à cette personne en l'absence de la transaction ou de l'arrangement visés au paragraphe 1. L'autorité compétente de l'État contractant auquel la demande a été adressée consulte l'autorité compétente de l'autre État contractant avant de rejeter une demande présentée par un résident de cet autre État contractant en vertu dudit paragraphe.

#### ARTICLE 8

1. L'article 26 (Échange d'informations) de la Convention est remplacé par ce qui suit :

« Article 26. Échange d'informations

1. Les autorités compétentes des États contractants échangent les renseignements vraisemblablement utiles à l'application des dispositions de la présente Convention ou à l'administration ou l'application du droit interne concernant les impôts de toute nature et dénomination perçus pour le compte des États contractants, de leurs subdivisions politiques ou de leurs collectivités locales, dans la mesure où l'imposition prévue n'est pas contraire à la Convention. L'échange de renseignements n'est pas restreint par l'article premier et par l'article 2.

2. Tous les renseignements reçus par un État contractant au titre du paragraphe 1 sont tenus secrets de la même manière que les renseignements obtenus en application du droit interne dudit État et sont communiqués uniquement aux personnes ou autorités (y compris les tribunaux et organes administratifs) concernées par l'établissement ou le recouvrement des impôts visés au

paragraphe 1, par les poursuites ou procédures concernant lesdits impôts, par les décisions sur les recours relatifs à ces impôts ou par le contrôle des activités susmentionnées. Ces personnes ou autorités utilisent ces renseignements uniquement à ces fins. Elles peuvent divulguer les renseignements dans le cadre de procédures judiciaires publiques ou dans les décisions judiciaires. Nonobstant ce qui précède, les renseignements reçus par un État contractant peuvent être utilisés à d'autres fins si la législation des deux États l'autorise et si l'autorité compétente de l'État qui fournit lesdits renseignements autorise cette utilisation.

3. Les dispositions des paragraphes 1 et 2 ne peuvent en aucun cas être interprétées comme imposant à un État contractant l'obligation :

- a) de prendre des mesures administratives dérogeant à sa législation et à sa pratique administrative ou à celles de l'autre État contractant ;
- b) de fournir des renseignements qui ne pourraient être obtenus en vertu de sa législation ou dans le cadre de sa pratique administrative normale, ou de celles de l'autre État contractant ;
- c) de fournir des renseignements qui révéleraient un secret commercial, industriel ou professionnel, ou un procédé commercial ou des renseignements dont la communication serait contraire à la politique publique (ordre public).

4. Si des renseignements sont demandés par un État contractant conformément au présent article, l'autre État contractant utilise les pouvoirs dont il dispose pour obtenir les renseignements demandés même si cet autre État peut ne pas en avoir besoin à ses propres fins fiscales. L'obligation énoncée dans la phrase précédente est soumise aux limitations prévues au paragraphe 3, mais en aucun cas ces limitations ne peuvent être interprétées comme permettant à un État contractant de refuser de fournir des renseignements au seul motif qu'il n'a pas d'intérêt national à les obtenir.

5. Les dispositions du paragraphe 3 ne peuvent en aucun cas être interprétées comme permettant à un État contractant de refuser de communiquer des renseignements au seul motif qu'ils sont détenus par une banque, un autre établissement financier, un mandataire ou une personne agissant en tant qu'agent ou fiduciaire ou parce que ces renseignements se rattachent aux droits de propriété d'une personne. »

2. Le paragraphe suivant est ajouté au Protocole signé à Kyiv le 16 octobre 1997 et le paragraphe existant du Protocole (Interprétation de la Convention) est numéroté comme paragraphe 1 :

« 2. En ce qui concerne l'article 26 :

L'autorité compétente de l'État requérant fournit les renseignements suivants à l'autorité compétente de l'État requis lorsqu'elle présente une demande de renseignements au titre de la Convention, afin de démontrer la pertinence vraisemblable des renseignements demandés :

- a) l'identité de la personne qui fait l'objet d'un contrôle ou d'une enquête ;
- b) une description des renseignements recherchés, notamment de leur nature et de la forme sous laquelle l'État requérant souhaite les recevoir de la part de l'État requis ;
- c) les fins fiscales auxquelles les renseignements sont recherchés ;
- d) les raisons qui donnent à penser que les renseignements demandés sont disponibles auprès de l'État requis ou sont en la possession ou sous le contrôle d'une personne relevant de la compétence de l'État requis ;

- e) dans la mesure où ils sont connus, le nom et l'adresse de toute personne dont il y a lieu de penser qu'elle est en possession des renseignements demandés ;
- f) une déclaration attestant que l'État requérant a utilisé de tous les moyens disponibles sur son propre territoire pour obtenir les renseignements, à l'exception de ceux qui auraient entraîné des difficultés disproportionnées. »

#### ARTICLE 9

1. Chacun des États contractants notifie à l'autre, par écrit et par la voie diplomatique, l'accomplissement des procédures requises par sa législation interne pour l'entrée en vigueur du présent Protocole.

2. Le présent Protocole fait partie intégrante de la Convention et entrera en vigueur au trentième jour suivant la date de la dernière des notifications mentionnées au paragraphe 1 du présent article. Le présent Accord s'applique :

- a) s'agissant des impôts retenus à la source, aux montants payés à des non-résidents ou portés à leur crédit, soit le 1<sup>er</sup> janvier de l'année qui suit immédiatement l'entrée en vigueur du présent Protocole, soit après cette date.
- b) aux autres impôts de l'année fiscale commençant le 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivant la date d'entrée en vigueur du présent Accord ou après cette date.

3. Nonobstant les dispositions du paragraphe 2, les dispositions de l'article 6 du Protocole entreront en vigueur un an après l'entrée en vigueur du Protocole et prendront effet pour les exercices financiers commençant le 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivant l'entrée en vigueur de l'article 6 du Protocole, ou après cette date.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole.

FAIT à Kyiv le 15 juin 2020 en double exemplaire en langues allemande, ukrainienne et anglaise, tous les textes faisant également foi. En cas de divergence d'interprétation du présent Protocole, le texte anglais prévaut.

Pour le Gouvernement de la République d'Autriche :  
GERNOT PFANDLER, député

Pour le Gouvernement de l'Ukraine :  
SERGIJ MARCHENKO, député